

Novembre

Autor(en): **Landry, C.-F.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **33 (1960)**

Heft 11

PDF erstellt am: **19.03.2021**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-776794>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

NOVEMBRE

Par C.-F. Landry

Chrysanthèmes. Non pas les chevelus, mais les petits qui ne prétendent à rien, c'est vous, fleurs drues qui prenez la relève des vendangettes plusieurs semaines après vendanges. Mais aussi, pendant que le vin neuf poursuit son travail souterrain, on s'en va vendanger en novembre la cochonnaille. Et vive les saucisses! Et vive le jambon! la fricassée aussi! le rôti choisi dans le cou! Ah novembre échéance du porc qu'on engraisait depuis avril! Etait-il assez gros, assez dodu, assez rose, assez blanc, ce porcelet qui faisait de sa vie une ripaille.

Novembre est gris, avec des jours petits; mais brusquement cinq ou six journées d'or et de douce lumière font l'Eté de la Saint-Martin. Entre les poiriers noirs s'allume la tuilée rouge d'une grange; un oiseau faufile sa fuite dans un buisson qui ne le cache plus, et chante, ébouriffé, trompé par le soleil. Un vent se lève avec le soir, un vent de mer, un vent qui pousse devant lui des troupes de nuages sentant l'eau. C'est bien novembre aux prés trempés, aux forêts nues. Ah! que la moindre auberge est alors maison de bon accueil, après la marche. L'odeur d'un vieux fourneau est l'odeur

même des voyages, et la fumée des pipes fait à la lampe une auréole. Ça sent le chien mouillé, mais si la porte de cuisine s'ouvre un instant, alors une bouffée s'en vient, de fortes nourritures, raves énormes ou choux avec quelque saucisse, de quoi se faire un grand bonheur de saison.

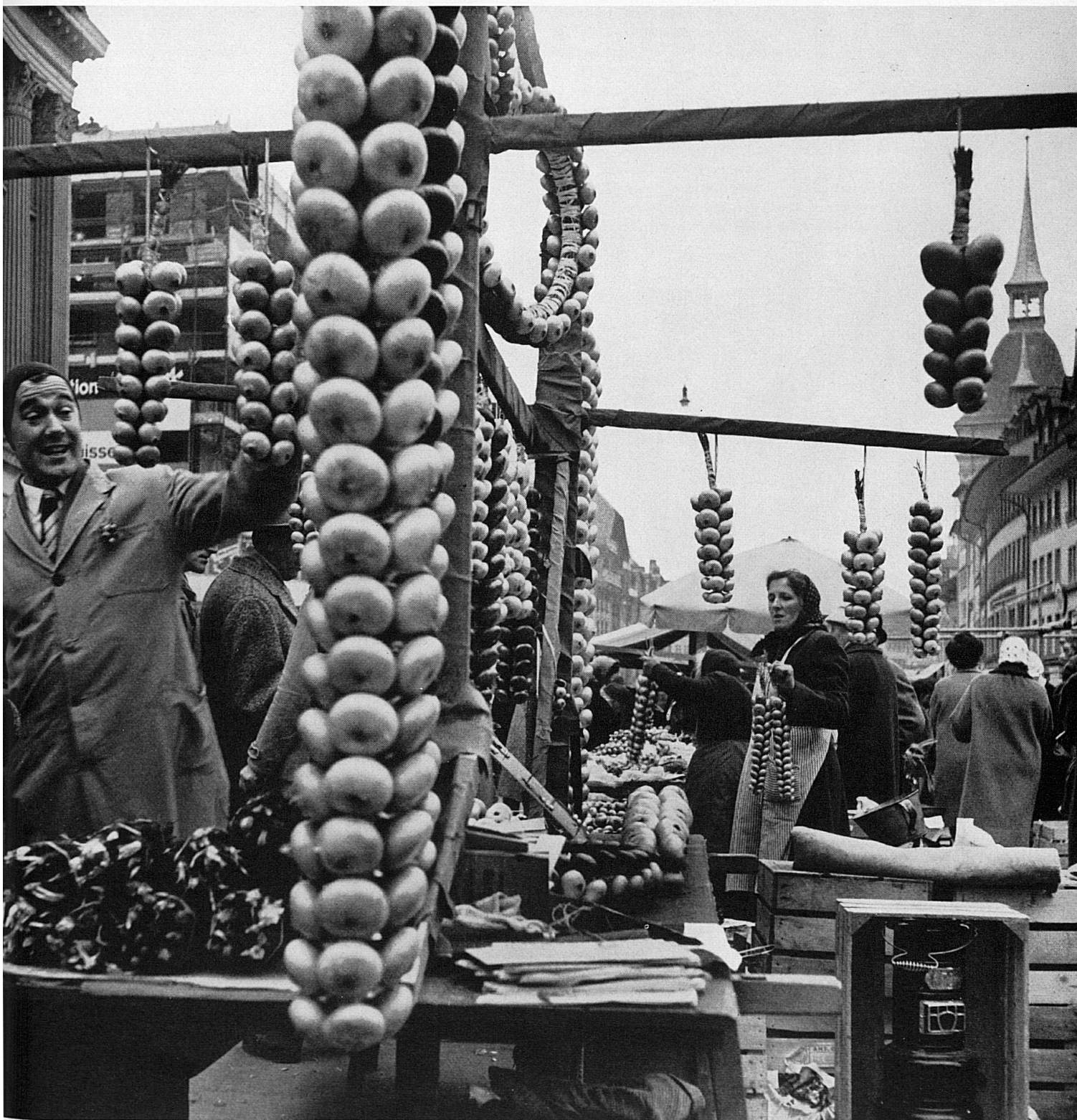
Novembre des chemins mous feutrés de feuilles brunes. Novembre des jardins où se trompe une primevère, novembre des talus jaunis du premier gel; novembre de ruisseaux couleur café au lait; novembre des banlieues embellies par la brume où d'immenses silos sont des vaisseaux fantômes, chaque journée de ce très long mois est imprévue, truquée, pauvre et riche à la fois. Il est donc ainsi fait, le pays de notre vie habituelle, on regrette de ne l'avoir pas mieux connu; on se promet pour le printemps qui reviendra, des découvertes; on saura bien, cette fois s'émerveiller d'être chez nous. Mais pour l'instant il faut marcher plus vite, et relever son col, et baisser la tête sous la bouffée de temps mauvais. Novembre commencé dans la douceur finit en bise, se fait aigu, insiste pour noircir ce qui reste du monde des anciens étés déjà presque oubliés.

Der «Zibelemärit» in Bern, Markttag und Volksfest, Treffpunkt von Stadt und Land.
Photo Giegel SVZ

Le «Zibelemärit» (marché aux oignons) de Berne. C'est à la fois un marché, une fête populaire et le lieu de rencontre de la ville et de la campagne.

Lo «Zibelemärit» di Berna, celebre mercato delle cipolle e grande festa popolare, luogo d'incontro delle genti di città e di campagna.

The Onion Market in Berne, a big annual celebration ... a meeting place for town and country.



Der «Gans-Abhauet», das urwüchsige Volksfest in Sursee am 11. November, dem Martinstag. Photo Pfenniger

Le «Gans-Abhauet», fête populaire très ancienne, se déroule chaque année à Sursee (canton de Lucerne), à la Saint-Martin, le 11 novembre.

Il «Gans-Abhauet» o «decapitazione dell'oca», la tradizionale festa popolare che si svolge a Sursee il giorno 11 novembre, sagra di S. Martino.

“Cutting Down the Goose” an ancient folk festival at Sursee on November 11, St. Martin's day.

